



SCUOLA PRIMARIA « G. SEGANTINI »

Cesana Brianza (Lecco)

Italy





L'ITALIA
LA NOSTRA NAZIONE
L'ITALIA OUR NATION



I NOSTRI PAESAGGI

OUR LANDSCAPES

La Lombardia è una regione ricca di paesaggi vari e suggestivi, che vanno dalle montagne imponenti ai laghi cristallini, dalle dolci colline alle pianure fertili.

Lombardy is a region rich in varied and evocative landscapes, ranging from imposing mountains to crystalline lakes, from gentle hills to fertile plains.



Nella provincia di Lecco, i panorami sono dominati dalle montagne e dal famoso lago omonimo, che conferisce al territorio un'atmosfera unica. Le cime delle Grigne e del Resegone svettano maestose, offrendo numerosi sentieri per gli appassionati di escursioni e una vista mozzafiato sul lago di Como.



In Lecco, the views are dominated by the mountains and the famous lake of the same name, which gives the territory a unique atmosphere. The peaks of Grigne and Resegone rise majestically, offering numerous trails for hiking enthusiasts and a breathtaking view of Lake Como.

LECCO LA NOSTRA PROVINCIA

LECCO OUR PROVINCE

Lecco is an Italian municipality of 47198 and is the capital of the province of Lecco in Lombardy. It has an extension of 43.95 kmq and an altitude of 214m. The climate, thanks to the presence of the lake, is a little milder.

Lecco è un comune italiano di 47198 abitanti ed è capoluogo della provincia di Lecco in Lombardia. Ha una estensione di 43,95 kmq e un'altitudine di 214m. Il clima, grazie alla presenza del lago, è un po' più mite.



MONUMENTS AND PLACES TO VISIT

MONUMENTI E LUOGHI DA VISITARE

Lecco è una città bellissima che si trova sulla riva del lago di Como. È ricca di storia e monumenti, troviamo il MONUMENTO ALLA GUERRA, ALESSANDRO MANZONI MONUMENTO, SANTUARIO DELLA SANTA VERGINE DELLA VITTORIA, BASILICA DI SAN NICOLO' con la sua bella torre campanaria chiamata "IL MATITONE", PALAZZO DELLE PAURE, LA TORRE VISCONTEA E LA CASA DI ALESSANDRO MANZONI.



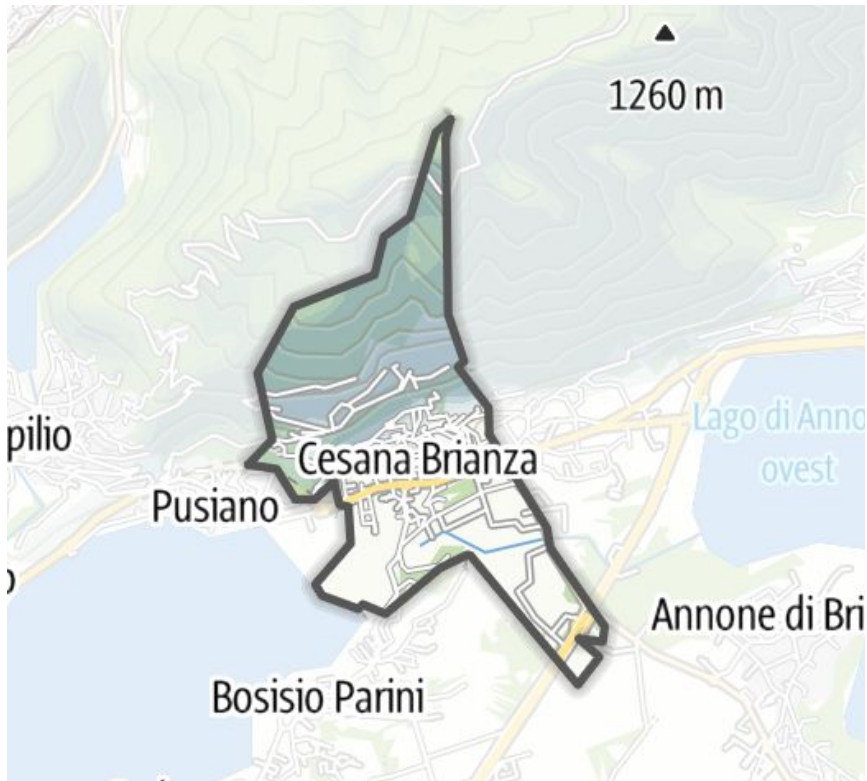
Lecco is a beautiful city located on the shore of Lake Como. It is rich in history and monuments, we find the WAR MONUMENT, ALESSANDRO MANZONI MONUMENT, SANCTUARY OF THE HOLY VIRGIN OF VICTORY, BASILICA DI SAN NICOLO' with its beautiful bell tower called "IL MATITONE", PALAZZO DELLE PAURE, THE VISCONTEA TOWER AND ALESSANDRO MANZONI'S HOUSE.



CESANA BRIANZA

DOVE SI TROVA?

WHERE IS IT ?



Cesana Brianza si trova a Nord della Lombardia, in provincia di Lecco, in una zona collinare ed è situata ai piedi del Monte Cornizzolo. Cesana Brianza conta 2381 abitanti.

Cesana Brianza is located in the Northern part of Lombardy Region, in the province of Lecco on a hilly zone. It is located at the foot of Cornizzolo Mountain. Cesana Brianza has 2381 inhabitants.



Cesana Brianza si trova vicino al lago di Pusiano, un piccolo ma affascinante specchio d'acqua incastonato tra le colline. Qui, i boschi e la pianura creano un ambiente tranquillo, ideale per passeggiate e gite in bicicletta, e dal quale si può godere di una vista rilassante sulle Alpi lombarde in lontananza.

In Cesana Brianza the landscape is more hilly. Cesana Brianza is located near the lake of Pusiano, a small but charming specchio d'acqua set among the hills. Here, the woods and the plain create a peaceful environment, ideal for walks and bike rides, and from which you can enjoy a relaxing view of the Lombard Alps in the distance.





PARCO ROCCOLO



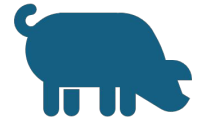
IL CLIMA E IL TIPO DI TERRITORIO

WEATHER AND TERRITORY CHARACTERISTICS

A Cesana Brianza il clima è caldo e temperato (mite) favorisce la crescita di latifoglie , pini, sempreverdi , rose e cespugli. Per quanto riguarda la fauna si possono trovare : scoiattoli , cervi , pecore , mucche , talpe , cinghiali , asini e diverse specie di uccelli.



In Cesana Brianza the weather is usually warm and mild. This favours the growth of: broad-leaved , evergreen , pines, roses and bushes .



Regarding the fauna you can find: squirrels, deers , sheeps , cows, moles , wild boars , donkies and birds.

CONFRONTIAMO IL PASSATO E IL PRESENTE

LET'S COMPARE THE PAST AND THE PRESENT

Passato: A Cesana l'attività più sviluppata era l'estrazione del cemento dalla cava che è stata attiva fino al 2019. Prima questo paese si chiamava Cesello Brianza perché Cesana e Suello erano un unico comune.

Presente : Adesso a Cesana ci sono molti più edifici pubblici.

Past: the most important activity was the limestone extraction for cement production from the quarry on the Cornizzolo mountain that remained active until 2019. Initially this little city was named Cesello Brianza because Cesana and Suello were a unique city .

Present: Now in Cesana there are public buildings.



CIBI TIPICI

I cibi tipici sono: risotto allo zafferano, cotoletta alla milanese, l'ossobuco, cassoeula, mondeghini, barbajada e il panettone

Cassoeula : sostanzioso piatto unico a base di verza e carne di maiale, accompagnato solitamente dalla polenta.

Cassoeula : rich dish based on cabbage and pork, usually accomapined with «Polenta».

TYPICAL FOODS

The typical foods are: Saffron risotto, milanese cutlet, the ossobuco, cassoeula, mondeghili, barbajada and panettone



Torta sabbiosa : torta molto soffice a base di uova e di farina e solitamente si sparge lo zucchero a velo sopra al prodotto finito.

Torta sabbiosa: traditional soft cake prepared with eggs, floaur and gurnished with a topping of powdered sugar.



Risotto giallo con ossobuco : risotto allo zafferano accompagnato da carne di vitello con il midollo osseo al sugo.

Risotto giallo con ossobuco: yellow rice with braised veal: saffron rice gurnished with veal meat and juice.



TRADIZIONI, EVENTI E FESTE, PERSONE IMPORTANTI TRADITIONS, EVENTS AND FESTIVALS, RELEVANT PEOPLE

Corpo Musicale Santa Cecilia
nato nel 1887 accompagna la
processione della festa
patronale dei S.S. Fermo e
Rustico.

The band of Santa Cecilia was
founded in 1887 and usually
accompanies the procession
of the patronal celebration of
S.S. Fermo and Rustico.





Il gruppo alpini che contribuisce alla manutenzione dei monumenti e del parco Roccolo.

The alpine group that contributes to the maintenance of monuments and the Roccolo park.



Festa patronale dei S.S. Fermo e Rustico il 9 agosto, processione per le vie del paese con l'esposizione dei santi portati sulle spalle dai ragazzi che nell'anno compiono 18 anni e spettacolo pirotecnico.

The patronal celebration of S.S. Fermo and Rustico is held on 9th of August. The procession passes through the street of the city with the exposure of the statues of the saints brought on the shoulder by the young in their eighteenth and firework show.



Festa della Giubiana, si celebra l'ultimo giovedì di gennaio ed è tradizione bruciare il fantoccio di una strega per augurare il buon anno, si usa inoltre cucinare le castagne.



The celebration of the Giubiana is held on the last Thursday of January and it is tradition to burn a puppet of a witch to wish for a positive year. During the celebration you can eat roasted chestnuts.



VESTITI TRADIZIONALI

TRADITIONAL CLOTHES

Gruppo folcloristico dei Firlinfeu. Il firlinfeu è lo strumento da loro suonato conosciuto come flauto di pan o siringa.

Folk group of the Firlinfeu. The firlinfeu is the instrument played by them known as pan flute or syringe.



NATALE A CESANA BRIANZA

CHRISTMAS IN CESANA BRIANZA



During the Christmas time, we decorate our homes with beautiful Christmas trees, bowls and lights.

The Nativity scene is made in Catholic Christian families.

On Christmas Eve ... Santa Claus comes to Cesana Brianza. He brings us the gifts.



Nel tempo che precede il Natale, le nostre case si abbelliscono con meravigliosi alberi di Natale, decorazioni e luci natalizie. Facciamo anche il Presepe se la nostra famiglia è cristiana cattolica. La vigilia di Natale Babbo Natale viene a portarci i regali.



Questa è la casetta di Babbo Natale. Si trova in piazza vicino al grande albero di Natale. La mattina di Natale non vediamo l'ora di scartare i regali!! Siamo soliti trascorrere la giornata con i nostri parenti e pranzare con loro dopo aver preparato ricchi piatti come lasagne, polenta con la carne, a volte il pesce, dolci tradizionali. Nel pomeriggio ci divertiamo a giocare alla classica Tombola oppure facciamo giochi di società. Trascorriamo così uno splendido Natale!



This is Santa's house. It's in the square near the big Christmas tree.

On Christmas morning we can't wait to open the presents!!

We spend all day with our relatives. We have a rich lunch based on lasagne, polenta, roasted meat, fish, sweets and so on..

Then we play Tombola, a sort of Bingo, or funny board games.

This is our Italian Christmas!

Merry Christmas!





Insieme ai nostri genitori diamo vita al Presepe Vivente: eccoci.. la Sacra Famiglia, i pastori, le lavandaie mentre la banda ci accompagna con melodie tradizionali natalizie. A mezzanotte si celebra la Santa Messa.



We and our parents perform the Living Nativity. Here we are: the Holy Family, shepherds, washerwomen, all together while the band plays traditional Christmas music. At Midnight the Holy Mess is celebrated.

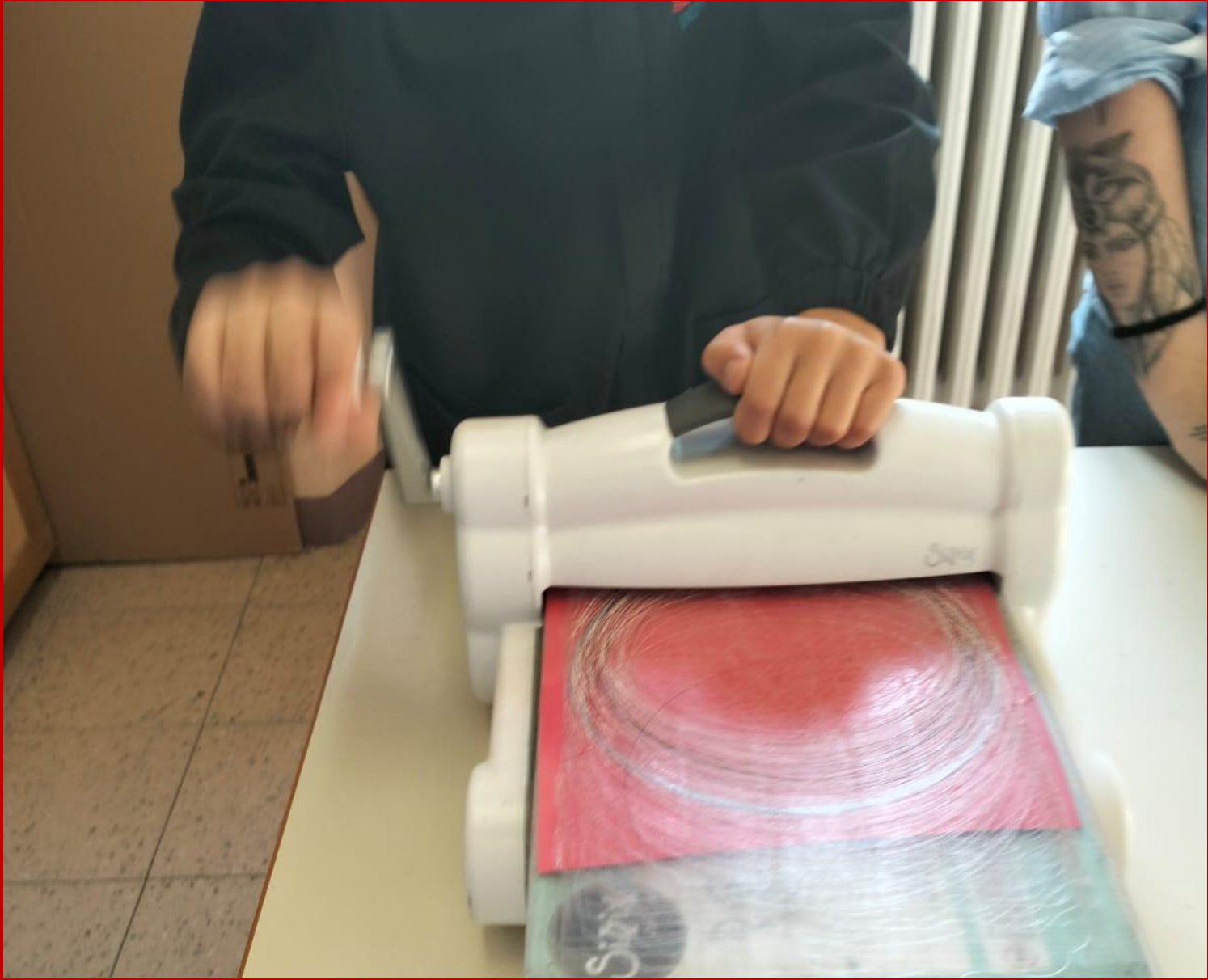


CHRISTMAS
FOR US FIRST
AND SECOND
CLASS
STUDENTS





THE CHRISTMAS DECORATION WE GAVE YOU







**GRAZIE
PER
L'ATTENZIONE!**

**THANK YOU FOR
YOUR
ATTENTION!**

